

**English      Page 3**

**Deutsch      Seite 12**

**Français      Page 17**

© It is forbidden to reprint this instruction manual in whole or part.

No part of this manual may be reproduced in any form, or modified, copied or distributed using electronic systems, in particular in the form of photocopies, photographs, magnetic or other recordings, without written consent of Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics, CH-8902 Urdorf, Switzerland.

# easyDip

## Immersion Housing

### Instruction Manual

#### Contents

	Page
1 Introduction .....	4
2 Important Notes .....	4
2.1 General .....	4
2.2 Safety Precautions .....	4
3 Product Description .....	4
4 Installation and Initial Use .....	4
5 Maintenance .....	6
6 Product Specification .....	6
6.1 Supply .....	6
6.2 Technical Specification .....	6
7 Warranty .....	6
8 Disposal .....	7
9 Housing Dimensions .....	7

#### easyDip

easyDip is a trademark of the METTLER TOLEDO Group.

Viton® is a registered trademark of DuPont Performance Elastomers LLC.

# 1 Introduction

---

These operating instructions describe how to use the easyDip housings.

These housings are state of the art, high-grade engineered products, tested by METTLER TOLEDO.

Nevertheless, improper handling could be dangerous.

## 2 Important Notes

---

### 2.1 General

Immediately on receipt, check that the housing is complete and in good condition.

Notify your supplier of any damage or deficiency. Please also refer to your supplier for further information on the ordering of spare parts and accessories.

### 2.2 Safety Precautions

Safety and hazard warnings could, if ignored, result in injuries to personnel and/or material damage.



**Important!** Work on the housing should be assigned only to trained personnel.

- Observe local regulations concerning the safety of people and property.
- Be sure to read and follow the instructions in this operating manual carefully.
- easyDip housings are designed to contain only METTLER TOLEDO sensors. Any other kind of use could be dangerous and is not permitted.

## 3 Product Description

---

The printed markings on each easyDip housing contain the following information:

- A METTLER TOLEDO  
Sensor manufacturer
- B Order No. 52 XXX XXX  
Order number
- C SNR: XXXXXXXX serial number
- D PS:/TS: Pressure and temperature specifications
- E Material: Kind of material (PVC)

## 4 Installation and Initial Use

---

**When installing 12 mm sensors with Pg 13.5:** Ensure that the white (PTFE) washer is positioned directly beneath the 12 mm sensor head, with the tapered (chamfered) face pointing downwards. Then follows the O-ring.

Pull the sensor holder out of the tube without any turning movement, if necessary, with the aid of a screwdriver inserted between tube and sensor holder.

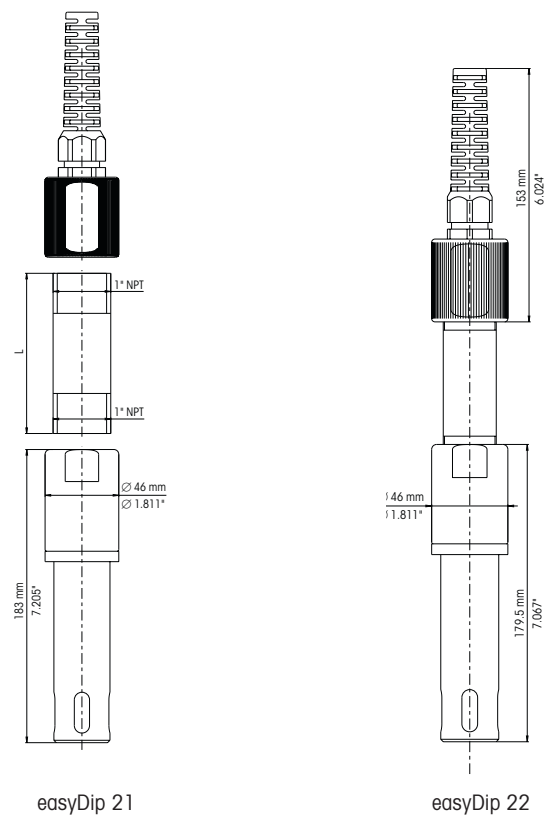
Unscrew the cover with cap nut and gland. Thread the cable through the gland. The cable from the cover towards the tube must be about 10 cm longer than the length of the tube. Thread the cable through the tube and reattach the cover with cap nut. Screw the sensor hand-tight into the holder. Connect the cable to the sensor. Snap the sensor holder into the tube. Straighten the cable with a light tug and tighten the gland.

The easyDip housing can be attached to the wall of a channel or basin by means of a special mounting set.

Each time before starting-up, check the measuring system, inspect the sensor assembly and examine for leaks from housing and apparatus.

Do not begin operation until the measuring system has been checked and any necessary corrective action has been taken.

**Figure 1**



## 5 Maintenance

---

The sensor, housing and sealings must be kept clean. Replace any damaged seals or components immediately.

Details on maintenance of the sensor are contained in the sensor operating instructions.

Before mounting the housing, it is imperative to clean and grease the O-rings with anti-seize.

It is advisable that all O-rings are replaced periodically.

## 6 Product Specification

---

### 6.1 Supply

A standard delivery comprises the following items:

- Housing type easyDip
- Operating instructions

### 6.2 Technical Specification

<b>Temp.-range:</b>	0...60 °C 32...140 °F	PVC
---------------------	--------------------------	-----

<b>Pressure range:</b>	Ambient
------------------------	---------

<b>Material:</b>	Wetted parts made of PVC, Seals made of Viton®.
------------------	---

For further details on sensors, see sensor data sheets or ask the supplier of your housing.

## 7 Warranty

---

The housings are of high technical quality and are subject to a policy of continuous design review to incorporate the latest advances. Their reliability is ensured by a thorough final inspection prior to leaving our factory.

The warranty is valid for one year from the date of delivery and covers any defects due to faulty materials or manufacture.

Not covered by the warranty are normal wear and tear and any damage caused by improper use (e.g. chemical incompatibility of the materials, etc.).

The warranty extends only to replacement or repair of deficient products, at our discretion.

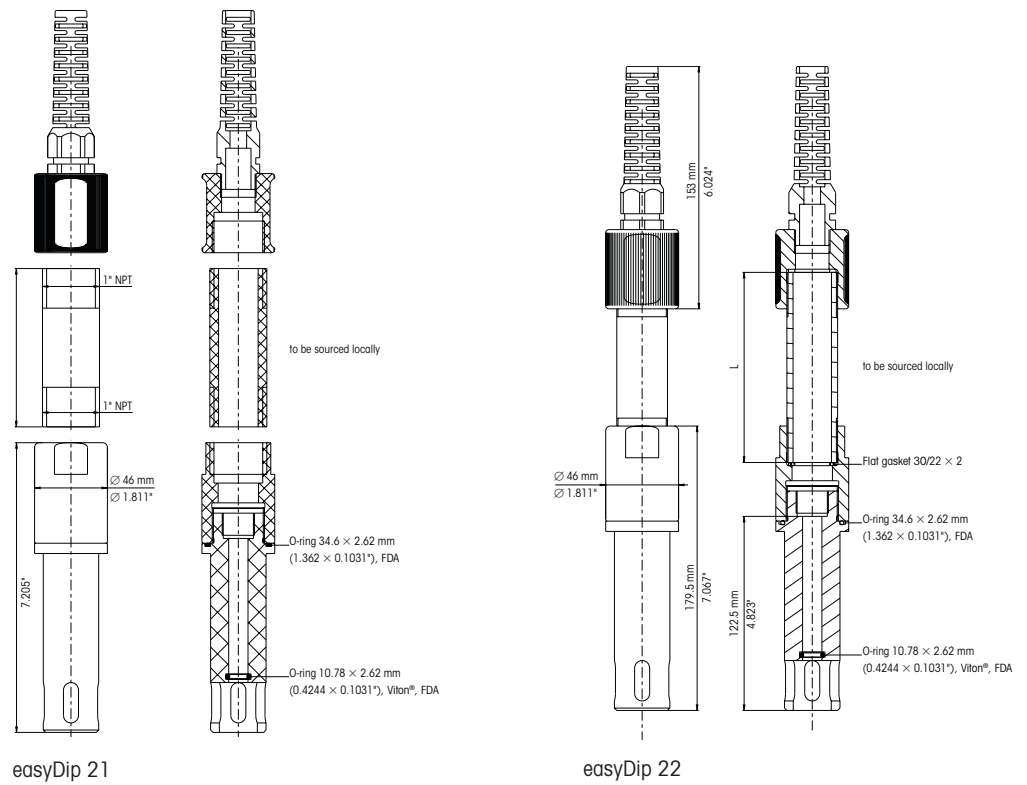
The warranty is void if the customer or others modify in any way the products supplied by us. Defects must be reported to the supplier immediately upon discovery and under all circumstances, within the warranty period.

## 8 Disposal



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## 9 Housing Dimensions



# easyDip

## Eintaucharmatur

### Bedienungsanleitung

#### Inhalt

	Seite
1 Einleitung .....	13
2 Wichtige Hinweise .....	13
2.1 Allgemeines .....	13
2.2 Sicherheitshinweise .....	13
3 Produktbeschreibung .....	13
4 Einbau der Elektrode oder des Sensors in die Armatur .....	14
5 Wartung .....	15
6 Produktspezifikation .....	15
6.1 Lieferumfang .....	15
6.2 Technische Spezifikationen .....	15
7 Garantiebestimmungen .....	15
8 Entsorgung .....	16
9 Masszeichnungen der Armatur .....	16

#### easyDip

easyDip ist ein Warenzeichen der METTLER TOLEDO Gruppe.

Viton® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma DuPont Performance Elastomers LLC.



# 1 **Einleitung**

---

Diese Betriebsanleitung beschreibt die Handhabung der Einbauarmatur easyDip.

Die Armaturen sind geprüfte, technisch hochwertige Produkte und entsprechen dem Stand der Technik.

Ein fehlerhafter Umgang kann dennoch gefährlich sein.

## 2 **Wichtige Hinweise**

---

### 2.1 **Allgemeines**

Überprüfen Sie die Armatur nach Erhalt sofort auf Vollständigkeit und einwandfreien Zustand.

Melden Sie allfällige Schäden oder Unvollständigkeit Ihrem Lieferanten.

Für weitere Auskünfte betreffend Bestellungen von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte ebenfalls an Ihren Lieferanten.

### 2.2 **Sicherheitshinweise**

Die Missachtung von Sicherheits- und Gefahrenhinweisen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.



**Wichtig!** Übertragen Sie Arbeiten an den Armaturen nur qualifiziertem Personal.

- Beachten Sie alle lokalen Vorschriften betreffend der Sicherheit von Personen und Sachen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Instruktionen dieser Bedienungsanleitung gelesen und eingehalten werden.
- Die Armaturen dienen ausschliesslich zum Einbau von durch METTLER TOLEDO spezifizierten Elektroden und Sensoren. Ein anderweitiger Einsatz kann gefährlich sein und ist nicht zulässig.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Messsystem. Überprüfen Sie dabei die Messkette und die Dichtheit von Armatur und Anlage.

## 3 **Produktbeschreibung**

---

Die auf der Armatur aufgebrachten Etiketten erhalten folgende Informationen:

- A METTLER TOLEDO  
Hersteller
- B Order No. 52 XXX XXX  
Bestellnummer
- C SNR: XXXXXXXX Seriennummer
- D PS:/TS: Druck- und Temperaturspezifikationen
- E Material: Art des Materials (PVC)

## 4 Einbau der Elektrode oder des Sensors in die Armatur

**Für 12 mm Sensoren mit Pg 13,5:** Achten Sie darauf, dass die weiße (PTFE) Gleitscheibe direkt unterhalb des 12 mm Elektroden-/Sensorkopfes positioniert wird, mit der Abschrägung nach unten gerichtet. Erst dann folgt der O-Ring.

Elektrodenhalter ohne Drehung aus dem Rohr herausziehen. Falls notwendig mit einem Schraubenzieher zwischen Rohr und Elektrodenhalter nachhelfen.

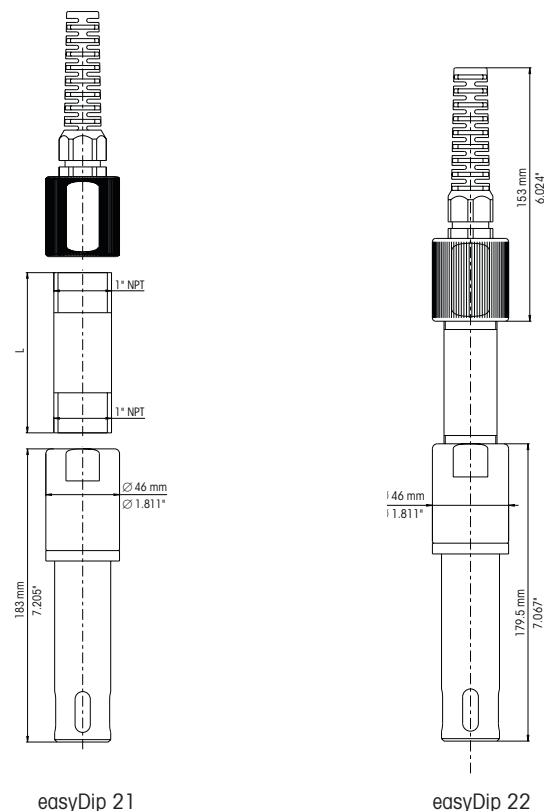
Deckel mit der Überwurfmutter und Kabelverschraubung abschrauben. Kabel durch die Kabelverschraubung führen. Die Kabellänge rohrrseitig ab Deckel muss ca. 10 cm länger als die Rohrlänge sein. Kabel durch das Rohr führen und Deckel mit Überwurfmutter befestigen. Elektrode oder Sensor handfest in den Elektrodenhalter einschrauben. Kabel mit der Elektrode oder mit dem Sensor verbinden. Den Elektrodenhalter in das Rohr einschnappen. Das Kabel mit leichtem Zug strecken und die Kabelverschraubung anziehen.

Die easyDip Armaturen können mittels eines Befestigungssets an der Wand des Kanals oder des Beckens befestigt werden. Es empfiehlt sich, die Armatur so zu installieren, dass eine Selbstreinigung möglich ist (Strömungsrichtung beachten).

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Messsystem. Überprüfen Sie dabei die Messkette und die Dichtheit von Armatur und Anlage.

Beginnen Sie mit der Inbetriebnahme erst, nachdem die Kontrolle des Messsystems erfolgt ist und die Mängel behoben wurden.

**Abbildung 1**



## 5 **Wartung**

---

Elektrode/Sensor, Armatur und Dichtungen müssen in sauberem Zustand gehalten werden. Ersetzen Sie allfällig beschädigte Dichtungen oder Bestandteile sofort.

Angaben über den Unterhalt von Elektroden und Sensoren sind in den dazugehörigen Bedienungsanleitungen enthalten.

Vor dem Einbau der Armatur müssen unbedingt alle O-Ringe gereinigt und gefettet werden.

Das periodische Ersetzen aller O-Ringe wird empfohlen.

## 6 **Produktspezifikation**

---

### 6.1 **Lieferumfang**

Die Standardlieferung einer Armatur besteht aus folgenden Teilen:

- Armatur easyDip
- Bedienungsanleitung

### 6.2 **Technische Spezifikationen**

<b>Temp.bereich:</b>	0 ... 60 °C	PVC
<b>Druckbereich:</b>	drucklos	
<b>Material:</b>	Mediumberührte Teile aus PVC. Dichtungen aus Viton®.	

Für nähere Angaben über Elektroden und Sensoren, beachten Sie bitte die entsprechenden Datenblätter, oder wenden Sie sich an Ihren Armatur-Lieferanten.

## 7 **Garantiebestimmungen**

---

Die Armaturen sind technisch hochwertig und verlässlich. Sie werden laufend dem neuesten Stand der Technik angepasst und verlassen unsere Produktionsstätten erst nach eingehender Endkontrolle.

Die Garantie umfasst vom Datum der Auslieferung an gerechnet alle innerhalb eines Jahres auftretenden Mängel, die ihre Ursache in Material- oder Produktionsfehlern haben.

Normale Abnutzungserscheinungen oder Schäden aufgrund unsachgemäßem Einsatz (wie chemische Unverträglichkeit etc.) fallen nicht unter Garantieleistungen. Unsere Garantieleistung beschränkt sich nach unserer Wahl auf Ersatz oder Reparatur der mangelhaften Produkte.

Die Garantie erlischt, wenn der Kunde oder Dritte an den von uns gelieferten Produkten Änderungen vornehmen.

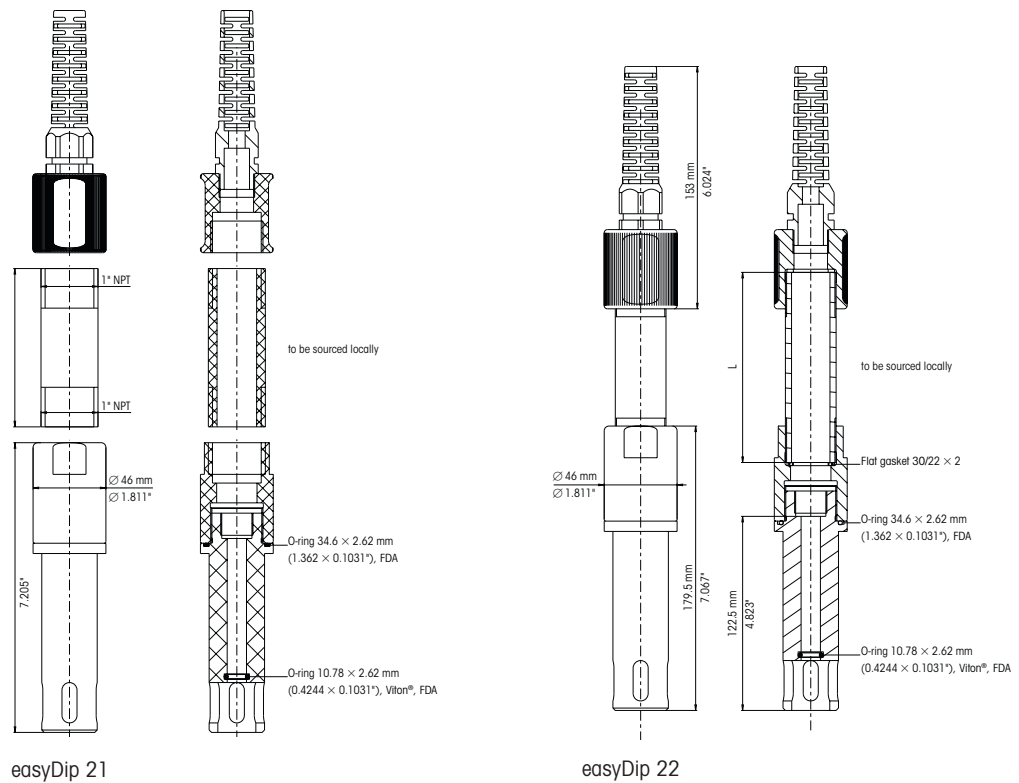
Mängel sind unmittelbar nach der Feststellung, in jedem Fall innerhalb der Garantiefrist dem Lieferanten mitzuteilen.

## 8 Entsorgung



Elektroaltgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie diese möglichst Einrichtungen zur Wiederverwertung zu. Wenden Sie sich an Ihre zuständige Behörde oder Ihren Fachhändler, um Hinweise zur Wiederverwertung zu erhalten.

## 9 Masszeichnungen der Armatur



# easyDip

## Support à immersion

### Manuel d'instruction

#### Table des matières

	Page
1 Introduction .....	18
2 Notes importantes .....	18
2.1 Généralités .....	18
2.2 Mesures de sécurité.....	18
3 Contenu d'étiquette .....	18
4 Montage de l'électrode ou de la sonde dans le support .....	19
5 Entretien .....	20
6 Spécifications du produit .....	20
6.1 Fourniture.....	20
6.2 Spécifications techniques.....	20
7 Garantie .....	20
8 Mise au rebut.....	21
9 Dimensions du support .....	21

#### easyDip

easyDip est une marque déposées du groupe METTLER TOLEDO.

Viton® est une marque déposée de DuPont Performance Elastomers LLC.

# 1 Introduction

---

Ce manuel d'instruction décrit comment utiliser les supports easyDip.

Ces supports sont des produits de pointe d'une grande qualité de conception, testés par METTLER TOLEDO.

Une mauvaise manipulation pourrait néanmoins être dangereuse.

## 2 Notes importantes

---

### 2.1 Généralités

Dès sa réception, vérifier que le support est complet et en bon état.

Avertir votre fournisseur de tout dommage ou défaut. Veuillez aussi vous référer à votre fournisseur pour de plus amples informations sur la commande de pièces de rechange et d'accessoires.

### 2.2 Mesures de sécurité

Les avertissements de sécurité et de danger sont susceptibles d'occasionner des dommages corporels au personnel et/ou des dommages matériels s'ils sont ignorés.



**Important!** Les tâches à effectuer sur le support doivent être uniquement confiées à du personnel qualifié.

- Respecter les réglementations locales en matière de sécurité des personnes et des biens.
- Bien lire et suivre scrupuleusement les instructions contenues dans cette brochure d'instructions.
- Les supports sont destinés à contenir uniquement des sondes METTLER TOLEDO ; tout autre type d'utilisation pourrait être dangereux et n'est pas autorisé.
- Toujours vérifier le système de mesure avant la mise en marche. Examiner l'ensemble support/électrode et rechercher d'éventuelles fuites.

## 3 Contenu d'étiquette

---

Les marquages imprimés sur chaque support easyDip contiennent les informations suivantes:

- A METTLER TOLEDO  
Producteur
- B Order No. 52 XXX XXX  
Numéro du commande
- C SNR : XXXXXXXX Numéro de série
- D PS :/TS : Presseur et température spécification
- E Material : Matériau type (PVC)

## 4 Montage de l'électrode ou de la sonde dans le support

**Pour les sondes de diamètre 12 mm avec Pg 13,5 :** S'assurer que la rondelle (PTFE) blanche se trouve directement en dessous de la tête de l'électrode ou de la sonde, la partie conique (biseautée) tournée vers le bas. Le joint torique est placé après la rondelle.

Déboîter l'adaptateur en le sortant du tube sans le tourner. Au besoin, s'aider d'un tournevis en l'introduisant dans la fente entre le tube et l'adaptateur.

Dévisser l'écrou-chapeau, desserrer l'écrou du presse-étoupe et passer le câble de connexion à travers celui-ci. Le câble côté mesure devrait être environ 10 cm plus long que le tube. Passer le câble dans le tube. Remettre en place l'écrou-chapeau et le presse-étoupe. Ne pas encore resserrer celui-ci. Raccorder le câble de connexion à l'électrode ou la sonde. Emboîter à nouveau l'adaptateur dans le tube. Tirer légèrement sur le câble et serrer ensuite le presse-étoupe sur celui-ci.

Suivre la procédure énoncée ci-dessus dans le sens inverse pour retirer l'électrode ou la sonde du support en commençant par desserrer le presse-étoupe.

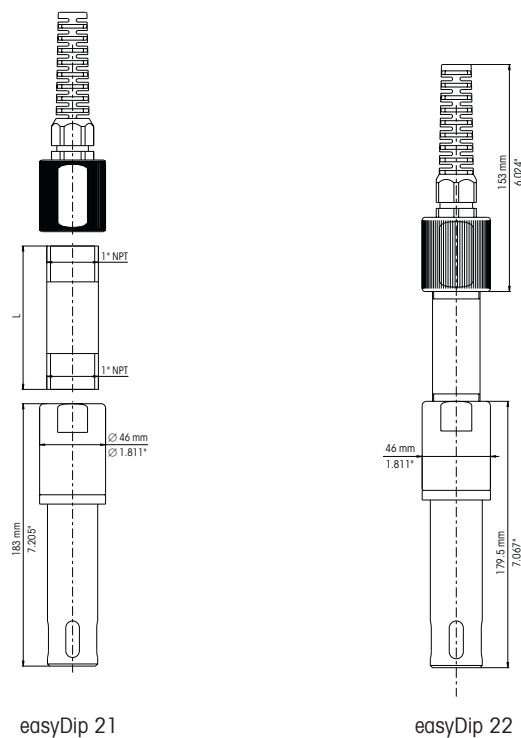
Les supports easyDip peuvent être fixés directement sur la paroi du canal ou du réservoir de béton.

Il est conseillé de placer le support de manière à favoriser un nettoyage automatique des sondes, c'est à dire si possible contre le sens du flot.

Vérifier le système de mesure, examiner l'électrode ou la sonde et rechercher d'éventuelles fuites avant chaque mise en marche.

Ne pas commencer l'utilisation avant que le système de mesure n'ait été vérifié et que toute mesure corrective n'ait été prise.

**Figure 1**



## 5 **Entretien**

---

L'électrode ou la sonde, le support et le manchon doivent être gardés propres. Remplacer immédiatement tout joint ou composant endommagé.

Les détails sur l'entretien du capteur sont contenus dans les instructions d'utilisation du capteur.

Avant le montage du support, vérifier que les joints toriques soient nettoyés et graissés.

Il est recommandé de remplacer régulièrement tous les joints toriques.

## 6 **Spécifications du produit**

---

### 6.1 **Fourniture**

Une livraison standard se compose des éléments suivants :

- Support de type easyDip
- Manuel d'instructions

### 6.2 **Spécifications techniques**

<b>Domaine de température :</b>	0...60 °C	PVC
<b>Domaine de pression :</b>	Ambient	
<b>Matériaux :</b>	Toutes les parties en contact avec le milieu sont en PVC. Les joints sont en Viton®.	

Pour plus de détails sur les capteurs, consultez les fiches techniques des capteurs ou demandez au fournisseur de votre support.

## 7 **Garantie**

---

Les supports sont d'une grande qualité technique et font l'objet d'une politique de révision continue afin de prendre en compte les plus récents progrès. Leur fiabilité est assurée par une minutieuse inspection finale avant de quitter l'usine. La garantie est valable pendant un an à partir de la date de livraison et couvre tous les défauts dus à une défaillance de matériaux ou de fabrication.

La garantie ne couvre pas l'usure normale ainsi que tout dommage provoqué par une utilisation non appropriée (par exemple incompatibilité chimique des matériaux etc.).

Cette garantie s'étend uniquement au remplacement ou à la réparation des produits défectueux, à notre liberté d'appréciation.

Cette garantie est nulle si le client ou des tiers modifient d'une quelconque manière les produits fournis par nous.

Les défauts doivent être immédiatement déclarés au fournisseur dès leur constatation et, dans tous les cas, au cours de la période de garantie.

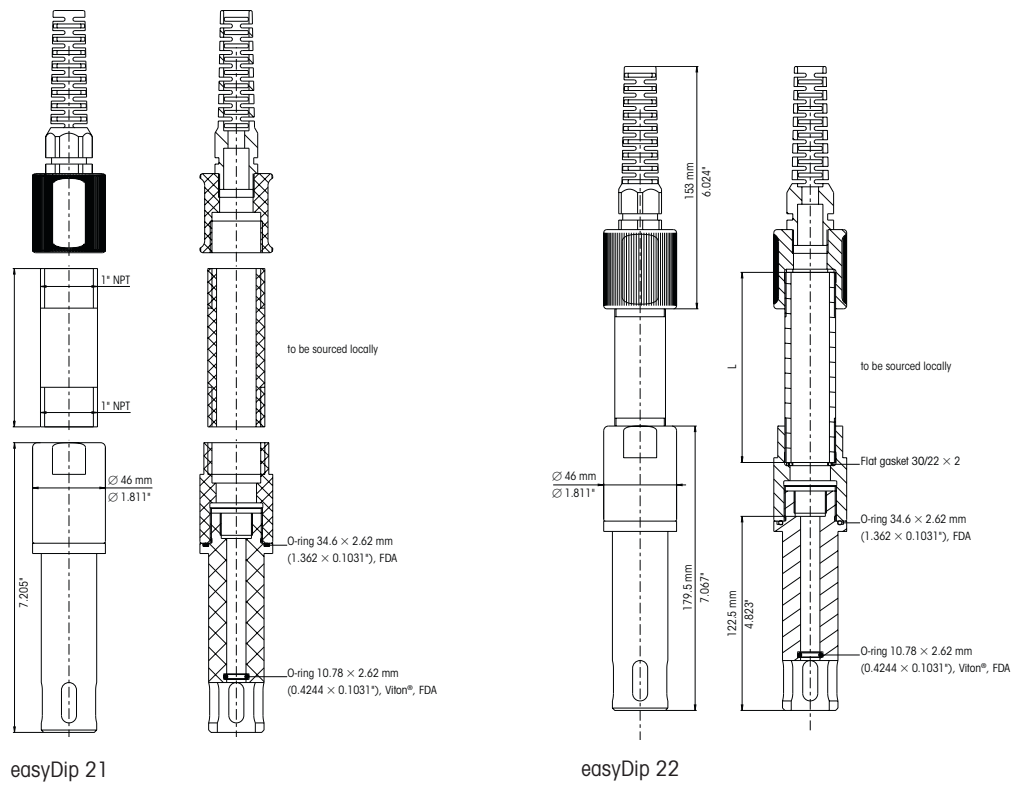


## 8 Mise au rebut



Les produits électriques usagés ne devraient pas être jetés avec les déchets ménagers. Merci de les déposer dans les points de collecte afin qu'ils soient recyclés. Contactez vos autorités locales ou votre vendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

## 9 Dimensions du support







For addresses of METTLER TOLEDO  
Market Organizations please go to:  
**[www.mt.com/pro-MOs](http://www.mt.com/pro-MOs)**

**[www.mt.com/pro](http://www.mt.com/pro)**

For more information



Management System  
certified according to  
ISO 9001/ISO 14001

**METTLER TOLEDO Group**  
Process Analytics  
Local contact: [www.mt.com/pro-MOs](http://www.mt.com/pro-MOs)

Subject to technical changes  
© 05/2021 METTLER TOLEDO  
All rights reserved. 52 403 971 C  
Printed in Switzerland

